



Deutsch-Mongolischer
Unternehmensverband

DMUV

Герман-Монголын Бизнес
Эрхлэгчдийн Холбоо

Nomadic spirit meets Made in Germany

2019

Geschäftsbericht

2019

ҮЙЛ АЖИЛЛАГААНЫ ТАЙЛАН

UBH Center, 13th Floor, Suite
Nr. 1304, Peace
Avenue-23,
1st Khoroo, Sukhbaatar
District, Ulaanbaatar, Mongolia

T: +976 11 7011 6011
E: info@dmuv-mn.com
I: www.dmuв-mn.com
S: dmuv-mn

Inhaltsverzeichnis

Hintergrund	3
Grußwort	4-6
I. Der DMUV	7
1. Vorstand.....	8
2. Geschäftsstelle.....	10
II. Die Aktivitäten der DMUV	12
1. Informations- und Netzwerkplattform.....	12
1.2. Trainings & Workshops.....	13-15
1.3. Networking.....	16-18
1.4. B2B.....	19-20
1.5. Events in Deutschland.....	21
1.6. Messen.....	22-24
1.7. Netzwerkveranstaltungen.....	25-28
2. Business Services.....	29-31
3. Interessenvertretung.....	32-35
3.1. Komitee.....	36-37
4. Finanzbericht.....	38
Unsere Mitglieder zum Jahreswechsel	39

Гарчиг

ГМБЭХ-ны тухай товч.....	3
Мэндчилгээ.....	4-6
I. ГМБЭХ.....	7
Удирдах зөвлөл.....	9
Менежментийн баг.....	11
II. ГМБЭХ-ны үйл ажиллагаа.....	12
1. Мэдээ, мэдээллээр хангах.....	12
1.2. Сургалт & Семинар.....	13-15
1.3. Networking.....	16-18
1.4. B2B.....	19-20
1.5. ХБНГУ-д зохион байгуулагдсан үйл ажиллагаа.....	21
1.6. Үзэсгэлэн, яармаг.....	22-24
1.7. Харилцаа, холбоо өргөжүүлэхэд чиглэсэн үйл ажиллагаа.....	25-28
2. Бизнес үйлчилгээ.....	29-31
3. Ашиг сонирхлын төлөөлөл.....	32-35
3.1 Хороо.....	36-37
4. Санхүүгийн тайлан.....	38
Гишүүн байгууллагууд.....	39

Hintergrund

Герман-Монголын Бизнес Эрхлэгчдийн Холбоо (ГМБЭХ)-ны тухай товч

DMUV ist ein 1995 in Ulaanbaatar, Mongolei gegründeter Unternehmenszusammenschluss von deutschen Unternehmen und mongolischen Firmen mit Deutschlandbezug. Seit 2009 ist der Verband eine rechtlich eingetragene NGO und mit einer permanenten Geschäftsstelle in der Mongolei vertreten.

Mit mehr als 20 Jahren an Erfahrung und aktuell 93 Unternehmensmitgliedern ist der DMUV der am längsten bestehende und größte bi-nationale Unternehmenszusammenschluss aus den EU-Ländern in der Mongolei. Seine Mitgliederstruktur bildet die deutsche Wirtschaft von Großkonzernen, Mittelstand und Kleinunternehmen ab.

Der DMUV bietet die Leistungen einer deutschen Auslandshandelskammer in der Mongolei und ist Partner des Bundesverbandes der Deutschen Industrie (BDI). Mit dem Ostasiatischen Verein (OAV) betreibt der DMUV gemeinsam die Kontaktstelle zum Deutsch-Mongolischen Wirtschaftsausschuss (DMWA). Die engen Kooperationen mit dem Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi) sowie dem Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) machen den Verband zu dem wichtigsten Akteur der deutschen Wirtschaft in der Mongolei.

ГМБЭХ нь анх 1995 онд Улаанбаатар хотод Герман болон Монгол компаниудын хамтран байгуулсан бизнесийн зөвлөл байсан бөгөөд 2009 оноос хойш хууль ёсоор бүртгэгдсэн Төрийн бус байгууллага болон өргөжиж Монгол Улс (МУ)-д байнгын үйл ажиллагаа явуулж байна.

Хорь гаруй жилийн ажлын туршлагатай, одоогоор 93 гишүүнтэй ГМБЭХ нь хамгийн удаан оршин тогтносон, хоёр улсыг холбосон бизнесийн холбоо билээ. Холбооны гишүүд нь герман компани болон герман компаниудтай хамтран ажилладаг, тэднийг төлөөлдөг буюу монгол аж ахуйн нэгжүүд байдаг.

ГМБЭХ нь Германы Худалдаа Аж Үйлдвэрийн Танхимын гадаад орнууд дахь төлөөлөгчийн газрын үйл ажиллагаатай төстэй үйлчилгээг аж ахуйн нэгж, гишүүддээ санал болгодог бөгөөд Германы Аж Үйлдвэрийн Холбоо (BDI)-ны түнш байгууллага юм. Мөн Германы Ази, Номхон Далайн Бизнес Эрхлэгчдийн Холбоо (OAV)-той хамтран Герман-Монголын Эдийн Засгийн Хороо (DMWA)-ны МУ дахь төлөөлөгчийн газрыг ажиллуулж байна.

ХБНГУ-ын Эдийн засаг, эрчим хүчний яам (BMWi), Эдийн засгийн хамтын ажиллагаа, хөгжлийн яам (BMZ) нартай нягт хамтран ажиллаж байгаа нь тус холбоог монгол, германы эдийн засгийн чухал үүрэг гүйцэтгэгч болгодог.

Grußwort

Liebe Mitglieder und Freunde des Deutsch-Mongolischen Unternehmensverbandes (DMUV),

gemeinsam haben wir im Jahr 2019 viel erreicht - lassen Sie uns einen kurzen Blick zurück auf einige Errungenschaften werfen. Zum Jahresauftakt fand im März die jährliche Mitgliederversammlung des DMUV statt. Im Rahmen der Sitzung stimmten die anwesenden Unternehmensvertreter für eine neue DMUV-Satzung, die mit sofortiger Wirkung in Kraft trat. Der DMUV arbeitet seitdem nach Vorgaben des Deutschen Industrie- und Handelskammertages (DIHK) und hat seine Strukturen entsprechend der internationalen Standards angepasst. Der lebhafteste und beständige Informationsaustausch mit unseren Partnern in Deutschland hat zudem die Grundlage der Intensivierung der Beziehungen geschaffen und den Verband auf gutem Weg in der Kooperation mit dem IHK gebracht.

Netzwerke und Partnerschaften

Neben den strukturellen Änderungen hat die DMUV-Geschäftsstelle Netzwerke ausgebaut und ist neue Partnerschaften eingegangen. Mit der GIZ Mongolei pflegt der Verband seit langem eine enge Partnerschaft. Institutionalisiert wurde jene mit der Unterzeichnung zweier Memorandums of Understanding (MoUs) mit dem GIZ IMRI Projekt zur Durchführung von Trainings und Workshops. Im gleichen Rahmen arbeitet der DMUV seit 2019 zudem in enger Partnerschaft mit der Mongolian National Chamber of Commerce and Industry (MNCCI). Gemeinsam mit der Konrad-Adenauer-Stiftung Mongolei richtete der DMUV im letzten Jahr erstmalig eine Wirtschaftskonferenz aus. Ziel war es zukunftsweisenden Entwicklungen eine Plattform zu bieten und mongolische Unternehmen durch Best Practice Beispiele Ideen zu Innovation und Knowhow zu geben.

Мэндчилгээ

Герман-Монголын Бизнес Эрхлэгчдийн Холбоо (ГМБЭХ)-ны эрхэм гишүүд, анд нөхөд өө,

Бид 2019 онд хамтдаа ололт амжилтаар дүүрэн ажилласан байна. Ингээд 2019 оны амжилт, сорилтуудаа дүгнэцгээе.

Оны эхээр буюу гуравдугаар сард ГМБЭХ-ны бүх гишүүдийн ээлжит хурал боллоо. Хуралд оролцсон гишүүн байгууллагын төлөөллүүд холбооны шинэ дүрмийг санал хураан баталж, тус дүрэм тухайн өдрөөс хүчин төгөлдөр хэрэгжиж эхэлсэн. Ийнхүү ГМБЭХ нь Германы Худалдаа Аж Үйлдвэрийн Танхим (DIHK)-ын гадаад орнууд дахь төлөөлөгчийн газрууддаа тавьдаг шаардлагын дагуу үйл ажиллагаагаа явуулж байгаа бөгөөд бүтэц зохион байгуулалтаа олон улсын жишигт нийцүүлээд байна.

ХБНГУ дахь түншүүдтэйгээ тогтмол мэдээ, мэдээлэл солилцдог нь хоёр орны харилцаа холбоог эрчимжүүлэх үндэс суурийг бүрдүүлж, тус холбоог Германы худалдаа аж үйлдвэрийн танхимтай хамтрах зөв зам дээр тавьсан юм.

Түншлэл ба хамтын ажиллагаа

Дээр дурьдсан шинэчлэлээс гадна ГМБЭХ-ны Менжментийн баг хамтын ажиллагаагаа улам өрөгжүүлэн шинэ түншүүдтэй болж чаджээ. Германы Олон Улсын Хамтын Ажиллагааны Нийгэмлэг (GIZ)-тэй ГМБЭХ нь удаан хугацааны турш нягт хамтран ажиллаж ирсэн бөгөөд Эрдэс баялаг, Түүхий эдийн Иж бүрэн Санаачлага хөтөлбөр (ЭТИС)-тэй харилцан ойлголцлын хоёр санамж бичигт гарын үсэг зуран түншлэлээ баталгаажуулж, сургалт, семинарыг хамтран зохион байгуулахаар тохиролцсон байна. Түүнчлэн бид Монголын Үндэсний Худалдаа Аж Үйлдвэрийн Танхимтай 2019 оноос нягт хамтран ажиллаж байна. Монгол дахь Конрад-Аденауэр-Сантай хамтран өнгөрсөн жил анх удаа эдийн засгийн чуулганыг зохион байгууллаа. Үүний зорилго нь ирээдүйн чиг баримжаатай хөгжлийн платформийг санал болгож, хамгийн сайн туршлагын жишээгээр дамжуулан монголын компаниудад инноваци, ноу-хаугийн талаарх санаа бодлыг өгөх явдал байв.

Das Format war ein großer Erfolg, so dass beide Institutionen beschlossen das Veranstaltungsformat in 2020 fortzusetzen.

Aufgrund der besonderen Bedeutung des Rohstoffsektors für die mongolische Wirtschaft hat sich der DMUV im Rahmen seiner Arbeit als Kontaktstelle zum Deutsch-Mongolischen Wirtschaftsausschuss zum Jahresende dem German Mining Network angeschlossen. Das Mining Network bündelt Knowhow und Expertise aller deutschen Handelskammern in Bergbauländern. Der DMUV hat damit Zugriff auf ein weltweites Netzwerk von Experten und kann dieses Wissen zu Ihrem Vorteil in das Tagesgeschäft einbringen.

Interessenvertretung

Zur Unterstützung von Entscheidungsprozessen von Vorstand und Geschäftsführung hat der Verband im vergangenen Jahr einen Beirat eingerichtet. Die Beiratsmitglieder sind aktive Förderer der Wirtschaftsbeziehungen zwischen beiden Ländern, da sie zum einen als Repräsentant der Verbandsinteressen, als auch in der Beratung zu Fragestellungen der täglichen Praxis und speziellen Themen tätig werden. Zudem arbeitet der DMUV bei übergreifenden Themen auch mit anderen in der Mongolei vertretenen bilateralen Wirtschaftskammern und -verbänden zusammen. Zuletzt konnten Sie dies in der gemeinsamen Politikempfehlung des DMUV mit AmCham, AustCham, BBG, FMCCI und EuroChamber an die mongolische Regierung zur Unterstützung von Unternehmen bei der Überwindung der Covid-19 Herausforderungen zu Beginn dieses Jahres sehen.

Traditionsformate

Neben allen Neuerungen und Entwicklungen der letzten 12 Monate hat sich die Geschäftsstelle um Ausbau und Verbesserung von Traditionsformaten bemüht.

Уг үйл ажиллагаа нь амжилттай зохион байгуулагдсан тул хоёр байгууллага 2020 онд дахин зохион байгуулахаар шийдсэн.

Монгол Улсын эдийн засагт түүхий эдийн салбар онцгой ач холбогдолтой тул ГМБЭХ нь Герман-Монголын эдийн засгийн хорооны монгол дахь төлөөлөл болдогийн хувьд Германы уул уурхайн сүлжээнд 2019 оны эцсээр нэгдсэн. Уул уурхайн сүлжээ нь уул уурхайн секторын үйл ажиллагаа зонхилсон орнууд дахь германы бүх худалдааны танхимуудын мэдлэг, туршлагыг нэгтгэдэг. Тиймээс ГМБЭХ дэлхийн мэргэжилтнүүдийн сүлжээнд нэвтэрснээр энэхүү мэдлэгийг өдөр тутмын үйл ажиллагаанд ашиглах боломжтой боллоо.

Ашиг сонирхолын төлөөлөл

ГМБЭХ нь холбооны Удирдах зөвлөл, Менежментийн багийн удирдлагын шийдвэр гаргах үйл явцыг дэмжих зорилгоор Зөвлөх зөвлөлийг 2019 онд байгуулсан. Зөвлөлдөх зөвлөлийн гишүүд нь холбооны ашиг сонирхолыг төлөөлөх болон өдөр тутам тулгарах зарим тусгай асуудлуудад зөвлөх замаар хоёр орны эдийн засгийн харилцааг идэвхтэй дэмжин ажиллах юм. Нэмж дурдахад, ГМБЭХ нь Монгол Улс дахь бусад орны худалдааны танхимууд, холбоодтой хамтарч ажилладаг. Хамгийн сүүлд ГМБЭХ нь Америк, Австрали, Франц, Европын Холбооны худалдааны танхимууд болон Их Британийн Бизнесийн Групптэй хамтран Монгол Улсын Засгийн газарт бизнес эрхлэгчдийг Ковид-19 сорилтыг даван тулахад дэмжлэг өгөх зорилгоор тодорхойн асуудлуудыг багтаасан зөвлөмжийг хүргүүлсэн.

Уламжлалт үйл ажиллагаанууд

Сүүлийн 12 сарын шинэчлэлт, хөгжүүлэлтээс гадна холбооны Менежментийн баг заншил болсон үйл ажиллагаануудаа өргөжүүлэх, сайжруулах тал дээр чармайлт гарган ажилласан.

Bei dem von GIZ und BMWi durchgeführten Managerfortbildungsprogramm ist der DMUV zu einem festen Partner herangewachsen und organisiert innerhalb der Jahreskonferenzen Workshops für die Teilnehmer; die eigenen Workshopreihen zu ISO Standards sowie der Banking Workshop mit Partner wie der Mongolian Bankers Association wurden thematisch der Nachfrage angepasst; gemeinsam mit unseren europäischen Partnern organisierte der DMUV mittlerweile zum zweiten Mal die Joint European Christmas Party im Dezember 2019.

Besonders freuen wir uns, dass der DMUV auch für die kommenden drei Jahre als Kontaktstelle zum Deutsch-Mongolischen Wirtschaftsausschuss in der Mongolei ausgewählt wurde. Die Kollegen der Geschäftsstelle hatten dazu tatkräftig gemeinsam mit unserem deutschen Partner einen Antrag erstellt, der das bisherige Ausschussformat an die tatsächlichen Anforderungen deutscher wie mongolischer Unternehmen anpasst. Unsere Zahlreichen Aktivitäten im Jahr 2019 haben dazu beigetragen den DMUV auch finanziell auf sichere Füße zu stellen. Mit einem soliden Überschuss am Jahresende plant die Geschäftsstelle Ihnen in 2020 noch mehr Service- und Informationsangebote zur Verfügung zu stellen, die Sie bei der Überwindung aktueller Problemstellungen unterstützen.

Im Namen des gesamten DMUV-Vorstands und der Geschäftsführung bedanke ich mich für Ihr Vertrauen in die Arbeit des Verbandes im Jahr 2019 und freue mich auf den Austausch mit Ihnen innerhalb der kommenden 12 Monate.

Mit den besten Wünschen für Ihre Geschäftstätigkeiten

Dr. Oliver Schnorr
DMUV-Präsident

GIZ болон ХБНГУ-ын Эдийн засаг, эрчим хүчний яамнаас зохион байгуулдаг менежерүүдийн мэргэжил дээшлүүлэх хөтөлбөрийн хүрээнд ГМБЭХ хамтран ажиллаж оролцогчдод сургалт зохион байгууллаа; Өөрсдийн зохион байгуулдаг ISO-стандарт болон банкны сургалтуудыг оролцогчдын хэрэгцээ шаардлагад нийцүүлэн хийсэн байна; Европын түншүүдтэйгээ хамтран 2019 оны арванхоёр дугаар сард Европын зул сарын баярын үдэшлэгийг хоёр дахь удаагаа зохион байгууллаа.

Мөн бид ирэх гурван жилийн хугацаанд дахин Герман-Монголын Эдийн Засгийн Хорооны Монгол Улс дахь төлөөлөгч болон сонгогдсондоо маш их баяртай байна. 2019 онд хийсэн олон үйл ажиллагаа нь ГМБЭХ-г санхүүгийн тогтвортой байдалд оруулахад тусалсан. Жилийн төгсгөлд ашиг орлоготой байсан тул бид нь 2020 онд одоо байгаа бэрхшээлийг даван туулахад тань туслахуйц ажил үйлчилгээг санал болгохоор төлөвлөж байна.

ГМБЭХ-ны Удирдах зөвлөл болон Менежментийн багийн нэрийн өмнөөс 2019 онд бидэнд итгэл хүлээлэгсэнд талархал илэрхийлэхийн зэрэгцээ ирэх 12 сард дахин хамтран ажиллана гэдэгт найдаж байгаагаа үүгээр илэрхийлье.

Бизнесийн үйл ажиллагаанд нь хамгийн сайн сайхныг хүсье.

Доктор Оливер Шнорр
ГМБЭХ-ны Ерөнхийлөгч



I. Der DMUV

1. DMUV-Vorstand

Hervorgegangen aus den Wahlen im Rahmen der Mitgliederversammlung vom März 2018 hat sich ein ehrenamtliches Vorstandskolleg aus einflussreichen und in den jeweiligen Bereichen führenden Unternehmen unterschiedlicher Sektoren formiert. Herr Torsten Kleine Buening und Frau Gantumur Tsagaan haben ihre Arbeit im DMUV Vorstand im Laufe des aufgegeben. Wir danken Ihnen für Ihren großartigen Einsatz.

2. DMUV-Geschäftsstelle

Die DMUV-Geschäftsstelle besteht aus fünf hauptamtlichen Mitarbeitern. Das junge Team kennt durch langjährige Studien- und Arbeitsaufenthalte in Deutschland die Ansprüche deutscher Unternehmen und kulturellen Unterschiede sehr gut und bringt dieses Wissen zum Vorteil der Unternehmensmitglieder in den Arbeitskontext ein. Herr Damdinsuren Majig und Frau Odontuya Nowack-Otgon haben ihre Arbeit im DMUV Geschäftsstelle zwischenzeitlich aufgegeben. Wir danken Ihnen für Ihren großartigen Einsatz.

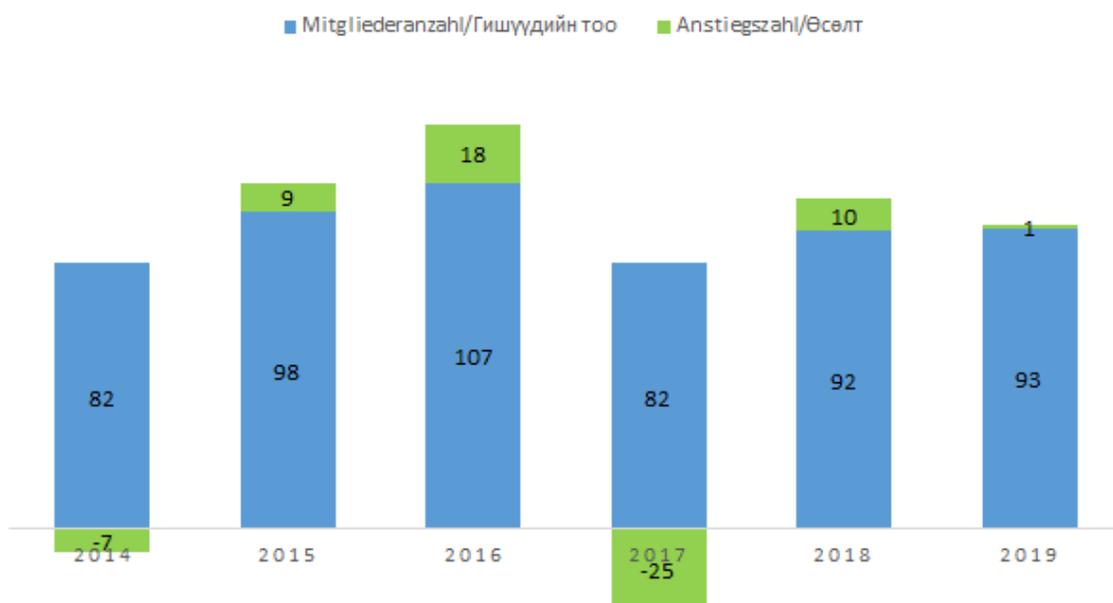
I. ГМБЭХ

1. ГМБЭХ-ны Удирдах зөвлөл

ГМБЭХ-ны 2018 оны гуравдугаар сард зохион байгуулагдсан гишүүдийн хурлаар хийсэн сонгуулийн үр дүнд холбооны Удирдах зөвлөлийн сайн дурын гишүүдээр өөр өөрсдийн салбартаа тэргүүлэгч, нөлөө бүхий эрхэмүүд сонгогдсон байна. Түүнчлэн холбооны Удирдах зөвлөлийн гишүүнээр ажилласан ноён Торстен Клайне Бүйнинг болон хатагтай Ц.Гантөмөр нарт талархал илэрхийлэе.

2. ГМБЭХ-ны Менежментийн баг

ГМБЭХ нь үндсэн таван ажилтантай. Менежментийн багийн залуу хамт олон нь ХБНГУ-д удаан хугацаагаар суралцаж, ажилласан зэрэг туршлагаараа Герман компаниудын хүсэл сонирхол, соёлын ялгааг сайн мэддэг бөгөөд энэ нь гишүүн байгууллагуудад маань давуу тал болдог. Менежментийн багт 2019 оныг хүртэл ажилласан М.Дамдинсүрэн болон О.Одонтуяа нарт талархал илэрхийлье.



Vorstand



Präsident
Herr Dr. Oliver Schnorr
CEO, Euro-Khan LLC

Die Euro-Khan LLC ist seit 2011 in der Mongolei aktiv und trägt durch ein weltweites Netzwerk im Bereich professioneller Dienstleistungen, hochwertiger Ausrüstung und mit eigenen Projekten zur Wertschöpfung in u.a. Bereichen wie Bergbau, Energie, Wasser, Öl und Gas bei.



Erster Stellvertreter
Herr Soyol-Erdene Tsegmid
Chief Strategy Officer, Max Group

Die Max Group ist eines der größten mongolischen Unternehmen und mit über 20 Tochterunternehmen in den Bereichen Lebensmittelhandel, Dienstleistung, Bauwesen, Bergbau, Landwirtschaft und anderen aktiv.



Vorstandsmitglied
Herr Michael Sumser
Director, KfW Mongole

Im Auftrag der Bundesregierung führt die KfW die Finanzielle Zusammenarbeit (FZ) durch als eines der wichtigsten Instrumente der deutschen bilateralen Zusammenarbeit. Mit der FZ wird dazu beigetragen Armut zu mindern, die Globalisierung so zu gestalten, dass sie zu einer Chance für alle Menschen wird, das Klima und die natürlichen Ressourcen zu schützen und den Frieden zu sichern.



Vorstandsmitglied
Schatzmeister
Herr Otgonchuluun Sosorbaram
General Engineer, Bauhaus LLC

Die Firma Bauhaus Mongolia LLC handelt mit westeuropäischen Heizungs-, Warmwasserbereiter- und Abwassersystemen aus Deutschland und Westeuropa.



Vorstandsmitglied
Herr Avirmed Mendbayar
Project Director, APU AG

1924 gegründet, ist APU die erste nationale Marke der Mongolei. Der als staatlich kontrolliertes Unternehmen gegründete Getränkehersteller befindet sich heute in Privatbesitz und entwickelte sich seit der Gründung zu einem der technologisch fortschrittlichsten Hersteller von Wasser in Flaschen, Erfrischungsgetränken, Bier und Spirituosen in der Mongolei.

Удирдах зөвлөл



Ерөнхийлөгч
Доктор Оливер Шнорр
Евро-Хан ХХК, Ерөнхий захирал

Евро Хан ХХК нь 2011 оноос хойш үйл ажиллагаагаа явуулж байгаа бөгөөд мэргэжлийн үйлчилгээ, дээд зэрэглэлийн тоног төхөөрөмж болон уул уурхай, эрчим хүч, ус, газрын тос, байгалийн хий гэх мэт салбаруудад хэрэгжүүлж буй өөрсдийн төсөл хөтөлбөрөөрөө дамжуулан МУ-д хувь нэмрээ оруулж байна.



Нэгдүгээр орлогч
Ц.Соёл-Эрдэнэ
Макс Групп, Стратеги, хамтын ажиллагааны газрын захирал

Макс групп нь МУ-ын томоохон аж ахуйн нэгжүүдийн нэг бөгөөд хүнс, барилга, уул уурхай, хөдөө аж ахуй зэрэг салбарт үйл ажиллагаа эрхэлдэг 20 гаруй охин компанитай.



Удирдах зөвлөлийн гишүүн
Михаэль Зумсер
Германы Сэргээн Босголтын Зээлийн Банк, Монгол Улс дахь Захирал

ХБНГУ-ын нэрийн өмнөөс Германы Сэргээн Босголтын Зээлийн Банк (KfW) нь Герман Улсаас хоёр талын хамтын ажиллагааг дэмжих хамгийн чухал хэрэгсэл болох санхүүгийн хамтын ажиллагааг эрхлэн гүйцэтгэдэг. Санхүүгийн хамтын ажиллагаа нь ядуурлыг бууруулах, даяаршлыг төлөвшүүлэхэд дэмжлэг үзүүлэх бөгөөд ингэснээр хүн бүрт боломж нээгдэж уур амьсгал, байгалийн нөөцийг хамгаалах, энх тайван байдал хангагдана.



Удирдах зөвлөлийн гишүүн, нярав
С.Отгончулуун
Баухаус Монголиа ХХК, Ерөнхий Инженер

Баухаус Монголиа ХХК нь халаалт, ус халаагч болон бохир усны системийг Герман болон Баруун Европоос МУ-д нийлүүлдэг.



Удирдах зөвлөлийн гишүүн
А.Мэндбаяр
АПУ ХК, Төсөл хариуцсан захирал

Монголын анхны үндэсний брэнд АПУ ХК нь 1924 онд байгуулагджээ. Тухайн үедээ төрийн мэдэлд байсан ба одоо хувийн өмчит бөгөөд савласан цэвэр ус, ундаа, шар айраг, архи үйлдвэрлэх технологийн хамгийн дэвшилтэт үйлдвэрлэгчдийн нэг болжээ.

Geschäftsstelle



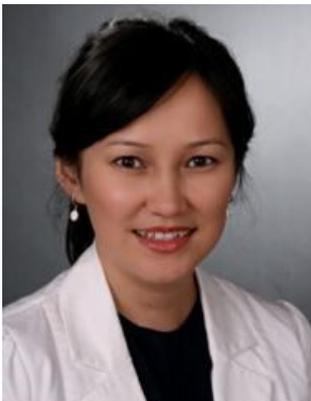
**Office Manager;
Mitgliederbetreuung**
Frau JARGAL Erdenebat



**Projektmanagerin Landwirtschaft,
Lebensmittelindustrie,
Finanzwirtschaft;
Leiterin der Kontaktstelle des DMWA**
Frau BUJINKHAM Sukhbold



Geschäftsführung
Frau Rebecca Schmücking



**Projektmanagerin Bauwirtschaft,
Textilbranche; Ansprechpartnerin für
Senior Experten Service**
Frau UNDARMAA Tserendorj



**Projektmanagerin Bergbau,
Infrastruktur, Energie**
Frau TSOLMON Tumen

Менежментийн баг



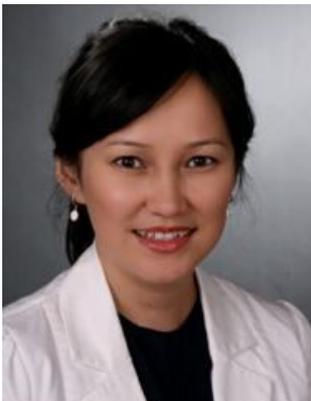
**Захиргаа,
гишүүнчлэл
хариуцсан менежер**
Э.Жаргал



**Хөдөө аж ахуй, хүнсний үйлдвэрлэл, банк-
санхүүгийн байгууллага болон
Герман-Монголын эдийн засгийн хороо
хариуцсан менежер**
С.Бүжинлхам



Гүйцэтгэх захирал
Ребекка Шмүйкинг



**Барилга, бөс даавуу, ноосон
эдлэлийн салбар, Германы Ахмад
Мэргэжилтний Албаны зуучлал
хариуцсан менежер**
Ц.Ундармаа



**Уул уурхай, дэд бүтэц,
эрчим хүчний төслийн
зохицуулагч**
Т.Цолмон

II. Die Aktivitäten des DMUV

Die Arbeit des DMUVs konzentriert sich auf drei Kernbereiche, deren Inhalte und Aktivitäten von Januar bis Dezember 2019 im Folgenden kurz dargestellt werden.

1. Informations- und Netzwerkplattform

Um die Mitgliedsunternehmen des DMUVs über die aktuellen Entwicklungen des mongolischen und deutschen Geschäfts- und Wirtschaftsumfelds zu informieren, veröffentlicht der Verband regelmäßige Newsletter.

Auch im Jahr 2019 hat der DMUV wöchentlich einen Ausschreibungsnewsletter mit allen internationalen Ausschreibungen für die Mongolei herausgegeben. Insgesamt wurden Informationen zu 503 Projektausschreibungen mit den Verbandsmitgliedern geteilt. Seit 1. Januar 2019 teilt der Verband zudem täglich die wichtigsten Wirtschaftsmeldungen aus Deutschland und der Mongolei sowie aktuelle Verbandsnachrichten und Informationen aus den Mitgliedsunternehmen in einem neugestalteten Newsletterformat eigens für die Unternehmensmitglieder.

Zudem organisiert der Verband regelmäßig Informations- und Netzwerkveranstaltungen und fördert aktiv die deutsch-mongolischen Wirtschaftsbeziehungen durch die Organisation und Teilnahme an Vorträgen und Workshops. Mit Beginn des Jahres 2019 hat der DMUV diverse neue Veranstaltungsformate eingeführt. Ein Überblick findet sich im Folgenden.

II. ГМБЭХ-ны үйл ажиллагаа

Холбооны үйл ажиллагаа нь үндсэн гурван чиглэлтэй бөгөөд 2019 оны нэгдүгээр сараас арванхоёрдугаар сар хүртэл хийж гүйцэтгэсэн ажлаа доорх байдлаар тайлагнаж байна.

1. Мэдээлэл, сүлжээний платформ

Гишүүн байгууллагууддаа Монгол болон Герман Улсын бизнес, эдийн засгийн хөгжлийн талаар мэдээлэх зорилгоор тогтмол цахим сонинг илгээхээс гадна 2019 онд нийт 503 гадаадад болон дотоодын компаниуд оролцох боломжтой тендерийн урилгыг долоо хоног тутмын цахим сонингоор дамжуулан илгээжээ.

ХБНГУ болон МУ-ын эдийн засгийн ач холбогдол бүхий мэдээ мэдээллээс гадна холбооны болон гишүүн байгууллагуудын талаарх сүүлийн үеийн мэдээг зөвхөн гишүүддээ шинэлэг хэлбэрт оруулан 2019 оны нэгдүгээр сарын 1-ний өдрөөс эхлэн цахимаар илгээж эхэлсэн.

Түүнчлэн ГМБЭХ нь олон нийтийг хамарсан мэдээлэл түгээх, харилцаа холбоо тогтоох арга хэмжээнүүдийг тогтмол зохион байгуулдаг бөгөөд ийнхүү олон талт сургалт, семинаруудыг зохион байгуулж мөн өөрсдөө оролцсоноороо Герман, Монголын эдийн засгийн харилцааг идэхтэйгээр дэмжиж байгаа билээ.

1.2. Trainings & Workshops/Сургалт & Семинар

DMUV Banking Workshop # 1 "SME Finance": 30. Januar

Am 30. Januar organisierte der DMUV seinen ersten Banking Workshop mit Sprechern von der Xac Bank, die zu verschiedenen Fragestellungen von Finanzierungslösungen für klein- und mittelständische Unternehmen sprachen. An dem Workshop nahmen über 10 Unternehmensvertreter teil.



ГМБЭХ-ны Банкны сургалт № 1 "Жижиг дунд үйлдвэрийн санхүүжилт": 1-р сарын 30-ны өдөр

Нэгдүгээр сарын 30-ны өдөр ГМБЭХ анхны банкны сургалтыг Хас банктай хамтран зохион байгууллаа. Хас банкнаас уригдан ирсэн илтгэгч жижиг дунд бизнес эрхлэгчдэд санал болгодог санхүүжилтийн хэрэгсэлүүдийн талаар танилцууллаа. Сургалтад 10 гаруй компанийн төлөөлөл оролцсон байна.



DMUV Banking Workshop #2, Sustainable Finance and Green Lending in Mongolia: 19. April

Am 19. April organisierte der DMUV seinen zweiten Banking Workshop in 2019 zum Thema "Sustainable Finance and Green Lending in Mongolia" in Kooperation mit der Mongolian Bankers Association (MBA). Neben Vertretern verschiedener Banken sprachen auch das Global Green Growth Institut und Vertreter der AVFS NGO und informierten die Teilnehmer zu verschiedenen Finanzierungsinstrumenten im Bereich grüne Energien .

ГМБЭХ-ны Банкны сургалт №2, Тогтвортой санхүү, ногоон зээл Монголд: 4-р сарын 19-ний өдөр

ГМБЭХ, Монголын Банкны Холбоо, Германы олон улсын хамтын ажиллагааны нийгэмлэг, БИГ төвийн хамтарсан "Sustainable Finance and Green Lending in Mongolia" сэдэвт сургалтыг зохион байгууллаа. Зочин илтгэгчээр Хас Банк, Хаан Банк, Капитрон Банк, Монголын Тогтвортой Эрчим Хүчний Санхүүжилтийн Үйлчилгээ төсөл болон Олон улсын Ногоон өсөлтийн хүрээлэнгийн удирдах албан тушаалтнууд хүрэлцэн ирж Ногоон зээлийн давуу тал, үр ашиг, хэрэгжиж буй төсөл хөтөлбөрүүд, зээл авах талаар дэлгэрэнгүй мэдээлэл өглөө.

DMUV & Mineral Resource and Petroleum Authority of Mongolia

Workshop: 18. März

Dr. Steinmüller von der Bundesanstalt für Geowissenschaften und Rohstoffe (BGR), welcher als Projektleiter des Projekts "Capacity Development in Mineral Resources Economics of the Mining Sector in Mongolia II" tätig ist, gab den Teilnehmern des eintägigen Workshops einen Überblick zur "Bewertung der Wirtschaftlichkeit von Mineralressourcenprojekten".

Responsible And Innovative Approach For Mining And Energy Sector Workshop: 4. September

Die "EURO-Khan" LLC und DMUV organisierten gemeinsam eine Diskussionsveranstaltung zum Thema "Responsible And Innovative Approach For Mining And Energy Sector", welche am Mittwoch, den 4. September 2019 im Blue Sky Hotel stattfand. Dabei kamen ca. 70 Unternehmensvertreter aus dem Bereich Bergbau und Energie zusammen und tauschten sich zu ihren Geschäftserfahrungen in der Mongolei aus

Ашигт малтмал, газрын тосны газартай хамтарсан сургалт: 3-р сарын 18-ны өдөр

Ашигт малтмал, газрын тосны газрын дэргэдэх Герман Улсын Геологийн шинжлэх ухаан, ашигт малтмалын хүрээлэнгийн төслийн шинжээч, доктор Клаус Штайнмюллэрийн удирдлага дор "Уул уурхайн төслүүдийг үнэлэх нь" сэдэвт нэг өдрийн сургалтыг хамтран зохион байгууллаа.

Уул уурхай болон эрчим хүчний салбарын хариуцлагатай, шинэ хандлага хэлэлцүүлэг: 9-р сарын 4-ний өдөр

2019 оны 9-р сарын 4-нд Блю Скай зочид буудалд "Уул Уурхай Болон Эрчим Хүчний Салбарын Хариуцлагатай, Шинэ Хандлага" хэлэлцүүлгийн арга хэмжээг Евро Хан ХХК-тай хамтран амжилттай зохион байгууллаа. Хэлэлцүүлэгт уул уурхай, эрчим хүчний салбарын 70 гаруй байгууллага, компанийн төлөөллүүд хүрэлцэн ирж өөрсдийн туршлагын талаар өөр хоорондоо хуваалцлаа.



ISO-45001:2018 Occupational Health and Safety Management Systems

Gemeinsam mit der MonCertf Gruppe veranstaltete der DMUV vom 16. bis 20. September ein Training zu "ISO 45001:2018-Occupational Health and Safety management systems - mit zertifiziertem Abschluß als interner Auditor". Das Training wurde durch die Experten der Moncertf GmbH durchgeführt.

10-Jahres-Feier des Managerfortbildungsprogramms der GIZ: 29-31. September

Der DMUV nahm als Partner am Alumni-Workshop im Rahmen der 10-Jahres-Feier des Managerfortbildungsprogramms der GIZ in der Mongolei teil, welche vom 29.-31. August in Terelj stattfand. Teil des Programms war auch ein Workshop am 31. August, der durch den DMUV zum Thema Vernetzung und Kooperation zwischen deutschen Unternehmen und den Alumni des Managementprogramms organisiert wurde. Herr Bilguun Ganbold des Mitgliedsunternehmen Moncertf GmbH leitete den Austausch zwischen den anwesenden Unternehmern.

ISO-45001: 2018 Хөдөлмөрийн эрүүл мэнд, аюулгүй ажиллагааны менежментийн систем

МонСертф ХХК-тай хамтран есдүгээр сарын 16-20-ны өдрүүдэд "ISO-45001: 2018 Хөдөлмөрийн эрүүл мэнд, аюулгүй ажиллагааны менежментийн систем" сургалтыг зохион байгуулав.

Германы олон улсын хамтын ажиллагааны нийгэмлэг (GIZ)-ийн Менежерийн мэргэжил дээшлүүлэх хөтөлбөрийн 10 жилийн ойн баяр ГМБЭХ наймдугаар сарын 29-31-ний өдрүүдэд Тэрэлжид зохион байгуулагдсан GIZ-ийн менежерийн мэргэжил дээшлүүлэх хөтөлбөрийг МУ-д хэрэгжүүлж буй 10 жилийн ойн баярын төгсөгчдийн семинарт оролцлоо. Герман компаниуд болон төгсөгчдийг холбох, хамтын ажиллагаа гэсэн сэдвийн хүрээнд ГМБЭХ мэдээлэл өгөв. Холбооны гишүүн байгууллага болох МонСертф компанийн захирал Г.Билгүүн семинарыг удирдан явууллаа.



DMUV Business Lunch: 27. Februar #1

Am 27. Februar organisierte der DMUV einen Business Lunch zum Thema "Increase your competitiveness – How Mongolian companies can keep up with international rivals". Sprecher waren Herr Jürgen Kern, freier Consultant der A12 und seine mongolische Geschäftspartnerin, Frau Tumurtogoo.

ГМБЭХ-ны Бизнесийн үдийн зоог 1: 2-р сарын 27-ны өдөр

Өрсөлдөх чадвараа нэмэгдүүлэх - Монголын компаниуд олон улсын өрсөлдөгчидтэй хэрхэн зэрэгцэн алхах вэ" гэсэн сэдвээр эхний бизнес үдийн зоогоо зохион байгууллаа. Зочин илтгэгчээр А12 компанийн бие даасан зөвлөх ноён Юрген Керн ба тус компанийн монгол дахь түнш хатагтай Төмөртоогоо хүрэлцэн ирэв.



DMUV Business Lunch: 5. Juni #2

Der DMUV Business Lunch fand am 5. Juni organisierte der DMUV einen Business Lunch in Kooperation mit Transparency International Mongolia zum Thema "Winners never cheat" statt. Der Einladung folgten ca. 10 Unternehmen und diskutierten angeregt über Formen, Vorkommen, Umgang und Vermeidung von Korruption.

ГМБЭХ-ны Бизнесийн үдийн зоог 2: 6-р сарын 5-ны өдөр

Зургаадугаар сарын 5-ны өдөр Транспэрэнси Интернэшнл Монгол байгууллагатай хамтран "Ялагчид хэзээ ч хуурдаггүй" сэдвээр бизнес үдийн зоог зохион байгуулав. 10 орчим гишүүн байгууллагуудын төлөөлөл хүрэлцэн ирж авлигын хэлбэр, илрэл түүнээс хэрхэн зайлсхийх талаар яриа өрнүүлэв.



Dmuv-Business Lunch: 11. September #3

Am 11. September fand der DMUV-Business Lunch unter dem Thema "Zwischen Fakten und Fiktion - Kritische Analyse des Bergbausektors der Mongolei" statt. Diesmaliger Gastsprecher war Dr. Klaus Steinmüller, Economist, Geologist, Projektleiter des Projekts "Capacity Development in Mineral Resources Economics of the Mining Sector in Mongolia II".

ГМБЭХ-ны Бизнесийн үдийн зоог 3: 9-р сарын 11-ний өдөр

ГМБЭХ ээлжит Бизнесийн үдийн зоогт "Монгол Улсын эрдэс баялагийн салбар дахь институцын болон боловсон хүчний чадавхыг хөгжүүлэх II" төслийн ахлагч, доктор Клаус Штайнмюллер зочин илтгэгчээр оролцож Монгол Улсын уул уурхайн салбарын нөхцөл байдалд хийсэн шүүмж анализаа танилцууллаа.



DMUV-Business Lunch: 22.Oktober #4

Der DMUV-Business Lunch Oktober fand mit Gastsprecher Herrn Gunjdagva, dem ehemaligen Generalsekretär der Mongolischen, Internationalen und Nationalen Schiedsgerichtsbarkeit statt. Herr Gunjdagva gab einen Überblick zum Verfahren der mongolischen Schiedsgerichtsbarkeit, darin inbegriffenen Prozessen sowie Nach- und Vorteilen.



ГМБЭХ-ны Бизнесийн үдийн зоог 4: 10-р сарын 22-ны өдөр

Аравдугаар сарын Бизнесийн үдийн зоог МУ-ын арбитрын эрх зүйн орчин, арбитрын ач холбогдол болон өнөөгийн байдал сэдэвтэйгаар зохион байгуулагдав. Мэдээлэл хийсэн ноён Ч.Гүнждагва нь Монголын арбитрын шүүхийн ерөнхий нарийн бичгийн даргаар ажиллаж байсан арвин туршлагатай.

DMUV Business Dinner Senior Experten Service (SES): 5. April

Im Rahmen des Besuchs der zuständigen SES-Referentin für die Mongolei, organisierte der DMUV am 5. April für seine Mitgliedsunternehmen einen Roundtable, um über die Aktivitäten und den Nutzen des SES zu informieren. Neben der SES-Repräsentantin sprachen ein SES-Experte sowie ein Vertreter eines DMUV-Mitgliedsunternehmens. Besonderes Augenmerk lag auf den Voraussetzungen für einen beidseitig gewinnbringenden Einsatz sowie die notwendigen Prozedere der Antragsstellung.

ГМБЭХ-ны Үдшийн зоог: 4-р сарын 5-ны өдөр

Германы Ахмад Мэргэжилтний Алба буюу SES-ийн монголыг хариуцсан ажилтан МУ-д хүрэлцэн ирсэн үеэр бид гишүүн компаниудадаа зориулан SES-ийн үйл ажиллагаа, ашиг тусын талаар мэдээлэл өгөх зорилгоор дугуй ширээний уулзалт зохион байгуулав. Герман улсаас хүрэлцэн ирсэн ахмад мэргэжилтэн болон гишүүн компанийн төлөөлөл өөрсдийн туршлагын талаар мэдээлэл өглөө. Уулзалтын үеэр харилцан ашигтай байх үйл ажиллагаа болон ахмад мэргэжилтэн урин авчирахад гаргах өргөдлийн явцын талаар голчлон ярилцав.



10. Jahrestagung des Fachbeirats von Industriemechanik vom Polytechnischen Kolleg in Dornod: 12-13. September
 Vom 12-13. September 2019 nahm der DMUV an der 10. Jahrestagung des Fachbeirats zur Industriemechanik am Polytechnischen Kolleg in Dornod teil. Während der Veranstaltung wurden die Aktivitäten des Polytechnischen Kolleges vorgestellt, vor allem auch das Reperaturprozess der eigenen Exskavator und die Planung des Baus von SMM Workshops.

Дорнод аймаг дахь Политехник коллежийн дэргэдэх үйлдвэрлэлийн механикийн мэргэжлийн зөвлөлийн ээлжит 10-р хурал: 9-р сарын 12-13-ны өдрүүд

ГМБЭХ Дорнод аймаг дахь Политехник коллежийн дэргэдэх үйлдвэрлэлийн механикийн мэргэжлийн зөвлөлийн ээлжит 10-р хуралд уригдан оролцлоо. Энэхүү хуралын үеэр Дорнод аймаг дахь Политехник коллежийн сургалтын орчинтой танилцан, оюутан суралцагчидтай уулзан, төслийн дэмжлэгтэйгээр засварлагдаж буй Экскваторын тендерийн явц болон шинээр хүнд машин механизмын засвар үйлчилгээний төв байгуулах ажлын төлөвлөлттэй танилцлаа.



Oyu Tolgoi Besuch: 10.Oktober

Für seine Mitgliedsunternehmen organisierte der DMUV gemeinsam mit dem deutschen Botschafter in der Mongolei eine Reise zur Oyu Tolgoi Kupfer- und Goldmine, der drittgrößten weltweit. Neben dem Minenbesuch erhielten die Delegationsteilnehmer auch die Möglichkeit zum Austausch mit dem Gouverneur der Provinz.

Оюу Толгойн уурхайтай танилцах аялал:

10-р сарын 10-ны өдөр

ГМБЭХ нь ХБНГУ-аас МУ-д суугаа Онц бөгөөд Бүрэн эрхт Элчин сайд Ёорн Розенбергтэй хамтран дэлхийд гуравт ордог Оюу Толгойн алт, зэсний уурхайтай танилцах аялалыг гишүүн байгууллагууддаа зориулан зохион байгууллаа. Оролцогчид уурхайтай танилцахаас гадна Ханбогд сумын удирдлагуудтай ажил хэргийн уулзалт хийв.



ХБНГУ-д зохион байгуулагдсан үйл ажиллагаа

DMUV-Deutschlandtour: 11.-22. März

Der DMUV war im März auf Deutschlandtour und traf politischen Vertreter sowie verschiedene Partnerorganisationen, u.a. MdB Manfred Grund, MdB Mark Hauptmann, Botschafter Dr. Ganbat, den Bundesverband der Deutschen Industrie (BDI) sowie den Deutschen Industrie- und Handelskammertag (DIHK) und Ostasiatischen Verein (OAV).

Teil der Besuchsreise war auch die Teilnahme am OAV-Liebesmahl in Hamburg, zu dem der mongolischen Parlamentarier Lu. Bold eingeladen war.

Verbandspräsident und Geschäftsführung nahmen ebenso an der Länderausschusssitzung Mongolei des OAV teil, die durch Herrn Botschafter Duppel und den Ko-Vorsitzenden des Deutsch-Mongolischen Wirtschaftsausschusses, Herrn Laurenz Melchers, geleitet wurde.

Nach den Terminen in Berlin und Hamburg begaben sich DMUV-Präsident, Dr. Schnorr, und Botschafter Duppel auf IHK-Tour, um für den Standort Mongolei zu werben. Zu Gast waren sie bei den IHKs Stuttgart und Köln.

ХБНГУ дахь уулзалт 3-р сарын 11-22-ны өдрүүд

ГМБЭХ-ны удирдлагууд 3-р сард ХБНГУ-д албан айлчлал хийлээ. Энэ үеэр хамтран ажилладаг байгууллагуудын төлөөлөлүүдтэй уулзав. Үүнд: Бундестагийн гишүүн Манфред Грунд, Марк Хауптманн, МУ-аас ХБНГУ-д суугаа Элчин сайд н.Ганбат, Германы аж үйлдвэрийн холбоо (BDI), Германы Худалдаа Аж Үйлдвэрийн Танхим (DIHK), Германы Ази, Номхон Далайн Бизнес Эрхлэгчдийн Холбоо (OAV).

Мөн хүндэтгэлийн зоогт (OAV-Liebesmahl) оролцсон бөгөөд уг арга хэмжээний үеэр Улсын Их Хурал (УИХ)-ын гишүүн Лу.Болдтой уулзав.

Түүнчлэн холбооны ерөнхийлөгч болон гүйцэтгэх захирал нар Монголын Хорооны хуралд оролцсон юм. Уг хуралдааныг ХБНГУ-аас МУ-д суугаа Элчин сайд Дуппел, Герман-Монголын эдийн засгийн хорооны дарга ноён Лауренц Мелчерс нар удирдан явуулсан байна.

Берлин, Хамбург дахь томилолтын дараа ГМБЭХ-ны Ерөнхийлөгч, Доктор Шнорр, Элчин сайд Дуппел нар Кёльн, Штуттгартын Худалдаа, аж үйлдвэрийн танхимд зочилон очиж Монгол орныг сурталчилах ажлыг өрнүүлэв.



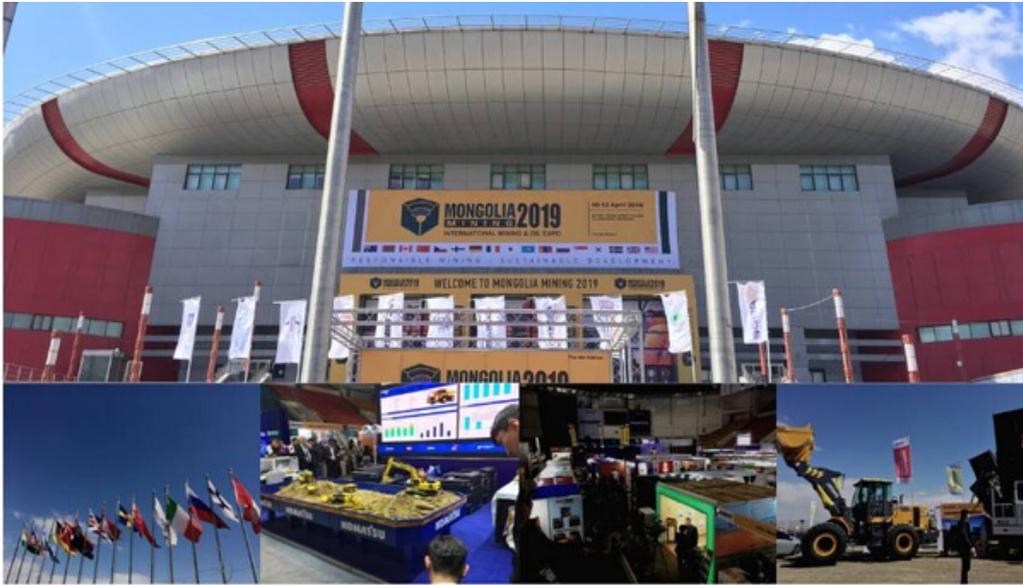
1.6. Messen/Үзэсгэлэн, яармаг

Mining Mongolia: 10. April

Am 10. April nahm der DMUV an der Mining Mongolia, der größten Bergbaumesse der Mongolei, teil und unterstützte seine Mitgliedsunternehmen bei der Kundenwerbung.

Mining Mongolia: 4-р сарын 10-ны өдөр

ГМБЭХ нь Mongolia Mining 2019 Олон улсын уул уурхайн үзэсгэлэнд оролцож гишүүн байгууллагуудаа дэмжиж ажиллаа.



EuroSquare: 26. Mai

Am 26. Mai nahm der DMUV am EuroSquare – einer Messe- und Informations-veranstaltung der Delegation der Europäischen Union in der Mongolei – teil und stellte die Aktivitäten des Verbandes vor.

EuroSquare: 5-р сарын 26-ны өдөр

5-р сарын 26-ны өдөр Монгол болон Европын Холбооны дипломат харилцаа тогтсоны 30 жилийн ойд зориулсан нээлттэй өдөрлөгт ГМБЭХ оролцож үйл ажиллагаагаа танилцууллаа.



AGRO EXPO: 3-4. September

Zum 60-jährigen Jubiläum der Internationalen Ausstellung für Ernährung und Landwirtschaft fand die Agro Expo 2019 auf dem Sukhbaatarplatz in Ulaanbaatar statt. Die beiden Messtage brachten Geschäftsleute, Branchenkenner und Zuschauer zusammen. Der DMUV unterstützte AGRO EXPO als Medienpartner.

AGRO EXPO: 9-р сарын 3-4-ний өдрүүд

Атар газар эзэмшсний 60 жилийн ойд зориулсан Олон улсын хөдөө аж ахуй, хүнсний үзэсгэлэн зохион байгуулагдав. Энэ үзэсгэлэн нь тус салбарын бизнес эрхлэгчид, мэргэжилтнүүд, сонирхогч нарыг нэг дор цуглуулсан чухал ач холбогдол бүхий арга хэмжээ болж чадсан юм. ГМБЭХ АГРО үзэсгэлэнгийн хэвлэл мэдээллийн албан ёсны түншээр ажиллав.



Coal Mongolia: 5-6. September

Die internationale Handels- und Investitionsmesse "Coal Mongolia" hat das Ziel Investitionen für den mongolischen Kohlesektor anzuziehen, neue Technologien vorzustellen, den Kohleexport, -handel und -logistik zu verbessern und die Wettbewerbsfähigkeit des mongolischen Steinkohlenbergbaus im asiatischen Raum zu stärken. Die diesjährige 9. Coal Mongolia fand vom 5. bis 6. September 2019 im Shangri-La Ulaanbaatar Hotel unter dem Motto "The Leadership Competition" statt. Der DMUV trat als Veranstaltungspartner auf.

Coal Mongolia: 9-р сарын 5-6-ны өдрүүд

"Coal Mongolia" нүүрсний салбарын худалдаа, хөрөнгө оруулалтын олон улсын чуулга уулзалт, үзэсгэлэн нь Монгол улсын нүүрсний салбарт хөрөнгө оруулалт татах, шинэ техник технологи нэвтрүүлэх, нүүрсний экспорт, худалдаа, тээвэр ложистикийг сайжруулах, Азийн зах зээлд Монголын нүүрсний салбарын өрсөлдөх чадварыг бэхжүүлэх зорилгоор "Өрсөлдөөнд манлайлъя" уриан дор 9-р сарын 5-6 өдрүүдэд Шангри-Ла Улаанбаатар зочид буудалд өндөр дээд хэмжээнд зохион байгуулагдлаа.



Discover Mongolia-2019: 27-28. September

An der Discover Mongolia 2019 nahmen mehr als 700 Delegierte aus 120 Unternehmen und Organisationen aus 26 Nationen teil. Der DMUV unterstützte das Format als Veranstaltungspartner.

Discover Mongolia-2019: 9-р сарын 27-28-ны өдрүүд

Арван долоо дахь жилдээ зохион байгуулагдаж буй "Дисковер Монголиа – 2019" Олон улсын чуулга уулзалт 9-р сарын 27-28-ны өдрүүдэд Шангри-Ла зочид буудалд зохион байгуулагдлаа. Чуулгад 26 орны 120 гаруй байгууллагын 700 гаруй зочид төлөөлөлгчид оролцсон бөгөөд ГМБЭХ хурлын хэвлэл мэдээллийн албан ёсны түншээр ажиллав.



Expo Mongolia 2019: 9. – 11. Oktober
 Auch diesem Jahr kooperierte der DMUV mit der Expo Mongolia 2019, die von 09. – 11. Oktober 2019 im Misheel Expo Center stattfand. Bei der Expo handelt es sich um die einzige Messe der Mongolei, die eine offizielle deutsche Beteiligung genießt.

Expo Mongolia 2019: 10-р сарын 9-11-ний өдрүүд
 10-р сарын 09-11-ний өдрүүдэд зохион байгуулагдсан “Экспо Монголиа 2019” олон улсын үзэсгэлэн, бага хурлын гол түншлэгч байгууллагаар ГМБЭХ дахин хамтран ажиллаа. Экспо Монголиа нь Герман Улсын дэмжлэгтэйгээр зохион байгуулагддаг цорын ганц экспо юм.



Deutsch-Mongolischer Wirtschaftstag: 1. Oktober

Der erste Deutsch-Mongolische Wirtschaftstag in Kooperation mit der Konrad-Adenauer-Stiftung Mongolei fand zum Thema ‚Digitalisierung, Künstliche Intelligenz und Industrie 4.0: Schlagwörter oder echte Chancen für die deutsch-mongolischen Wirtschaftsbeziehungen?‘ am 1. Oktober in Ulaanbaatar statt.

Ziel des neuen Formats war es, ein Forum zu schaffen, in dem sich Experten zu zukunftsweisenden Themen der Wirtschaftspolitik sowie zu den allgemeinen Wirtschaftsbeziehungen beider Länder austauschen können. Vor mehr als 200 Teilnehmern und unter großem Medieninteresse standen besonders die Rolle des Staates zur Förderung von Forschung und Innovation sowie die Bedeutung von Digitalisierung und Künstlicher Intelligenz für die wirtschaftliche Entwicklung zur Diskussion.

Zu den hochrangigen Rednern und Gästen zählten unter anderem der Bundestagsabgeordnete Dr. Stefan Kaufmann, die mongolische Abgeordnete und ehemalige Ministerin Dr. Ts. Garamjav sowie der CEO von Trumpf China, Herr Dr. Philipp Meyer.

Герман-Монголын эдийн засгийн өдөр: 10-р сарын 1-ний өдөр

Конрад-Аденаур-Сантай хамтарсан анхны Герман-Монголын эдийн засгийн чуулган 10-р сарын 1-ний өдөр “Дижиталчлал, автоматжуулалт болон аж үйлдвэрийн хувьсгал 4.0: Монгол-Германы эдийн засгийн хамтын ажиллагаа, боломж” нэр дор Герман Монголын эдийн засгийн хамтын ажиллагааны цар хүрээг тэлэх боломжийг эрэлхийлэх зорилготойгоор амжилттай зохион байгуулагдлаа. Энэхүү шинэ үйл ажиллагааны зорилго нь эдийн засгийн бодлогын чиг хандлага, хоёр орны эдийн засгийн ерөнхий харилцааны талаар мэргэжилтнүүд санал бодлоо солилцож болох арга хэмжээг зохион байгуулах явдал байв. 200 гаруй оролцогчидтой, хэвлэл мэдээллийн хэрэгслийн сонирхлыг ихээхэн татсан энэхүү үйл ажиллагааны үеэр судалгаа, инновацийг дэмжихэд төрийн үүрэг, эдийн засгийн хөгжилд дижиталчлал, хиймэл оюун ухааны ач холбогдлын талаар ярилцав. Өндөр зэрэглэлийн илтгэгчид, зочдын дунд Бундестагийн гишүүн Др. Стефан Кауфманн, УИХ-ын гишүүн, сайд асан Др.Ц.Гарамжав болон Трамп Хятад компанийн гүйцэтгэх захирал Др. Филипп Майер нар байв.



DMUV-Sommerempfang der Deutsch-Mongolischen Wirtschaft 2019: 19. Juni

Die Deutsche Botschaft Ulan Bator und der DMUV organisierten am 19. Juni gemeinsam den Sommerempfang der Deutsch-Mongolischen Wirtschaft im Garten der Deutschen Botschaft. Mehr als 230 Gäste folgten der Einladung, darunter auch Vertreter deutscher und mongolischer Unternehmen, internationaler Organisationen sowie Repräsentanten der mongolischen Politik. Neben dem offiziellen Programmen genossen die Gäste ein reichhaltiges Programm einschließlich der Wahl des Deutsch-Mongolischen Kooperationspreises 2019 und Musik. Das Projekt "Biokos Wastewater Treatment of the Infrastructure Center" des DMUV-Mitglieds Bauhaus Mongolia LLC wurde als "Best German-Mongolian Project 2019" ausgezeichnet.

Das Team des DMUV bedankte und verabschiedete sich für die drei Jahre der Zusammenarbeit, da der deutsche Botschafter Herr Stefan Duppel, zum Antritt seines neuen Postens reisen wird.

Герман-Монголын бизнесийн төлөөллийн зуны хүлээн авалт: 6-р сарын 19-ний өдөр

ХБНГУ-ын Элчин сайдын яам, ГМБЭХ хамтран Герман-Монголын бизнесийн төлөөллийн зуны хүлээн авалтыг Герман Улсын Элчин сайдын яамны цэцэрлэгт 6-р сарын 19-ний өдөр зохион байгууллаа. Хүлээн авалтад Герман, Монголын аж ахуйн нэгжүүд, олон улсын байгууллагууд болон Монгол Улсын төрийн байгууллагуудын төлөөллөөс бүрдсэн 230 гаруй зочид хүрэлцэн ирсэн байна.

Албан ёсны үйл ажиллагаанаас гадна зочид "Герман-Монголын хамтарсан шилдэг төсөл 2019"-ийн шагнал гардуулах ёслол мөн урлагийн үзүүлбэрүүдийг таашаан сонирхож байсан юм. ГМБЭХ-ны гишүүн Баухаус Монгол ХХК-ийн "Дэд бүтцийн төвийн бохир ус цэвэрлэх байгууламж" төсөл шилдэгээр шалгарав. Мөн Элчин сайд ноён Стефан Дүппел шинэ албан тушаалд томилогдох болсонтой холбогдуулан ГМБЭХ-ны хамт олон гурван жилийн хугацаанд хамтран ажилласанд талархал илэрхийлэв.



Joint European Christmas Party: 6. Dezember

Gemeinsam mit der British Business Group, der EuroChamber Mongolei und der French-Mongolian Chamber of Commerce veranstaltete der DMUV die Joint European Christmas Party 2019 beim DMUV-Mitgliedsunternehmen Kempinski Hotel Khan Palace Ulaanbaatar. Mehr als 150 Gäste akzeptierten die Einladung, einschließlich der Botschafter der Europäischen Union, der Bundesrepublik Deutschland, Frankreichs und des Vereinigten Königreichs sowie Vertretern europäischer und mongolischer Unternehmen, internationaler Organisationen und der mongolischen Regierung.

Die entspannte Weihnachts-Atmosphäre bot eine außergewöhnliche Gelegenheit, neue Kontakte zu knüpfen und bestehende Partnerschaften auszubauen sowie die Erfolge und Herausforderungen des Jahres zu feiern.

Seine Exzellenz Mr. Traian Hristea, Botschafter der Europäischen Union in der Mongolei begrüßte zusammen mit den Vertretern der bilateralen Kammern und Verbände die Gäste. Neben den offiziellen Reden erhielten die Gäste ein reiches Programm von Tanz und Musik sowie die Möglichkeit EcoTown mit englischen und mongolischen Büchern für Kinder im Alter von 0-8 Jahren zum Bau einer Kinderbibliothek zu unterstützen.

Die Joint European Christmas Party ist eines der Highlights in der Mongolei. Seit 2018 sind die Organisatoren bestrebt, die Business Community, Partner und Familien zusammen zu bringen, um in einer traditionellen europäischen Weihnachtsatmosphäre und das Jahresende zu feiern.

Европын орнуудын төлөөллийн хамтарсан зул сарын баяр: 12-р сарын 6-ны өдөр

Их Британийн Бизнесийн Групп, Европын Холбооны Монгол дахь Худалдааны Танхим, Франц-Монголын Худалдаа, Аж үйлдвэрийн Танхим болон Герман-Монголын Бизнес Эрхлэгчдийн Холбоо хамтран Европын орнуудын төлөөллийн хамтарсан зул сарын баярын үдэшлэгийг ГМБЭХ-ны гишүүн компани болох Кемпински Хаан Палас зочид буудалд зохион байгууллаа. Европын Холбоо, ХБНГУ, Франц Улс, Нэгдсэн Вант Улсаас Монгол Улсад суугаа элчин сайд нар, Европ, Монголын аж ахуйн нэгж, олон улсын байгууллагууд болон монголын засгийн газрын төлөөлөгчид зэрэг нийт 150 гаруй зочид үдэшлэгт оролцлоо. Зул сарын баярын таатай уур амьсгалд зочид бизнесийн шинэ харилцаа холбоо тогтоох, одоогийн харилцаа холбоо, түншлэлээ өргөжүүлэх, 2019 оны амжилт, сорилтуудаа дүгнэн тэмдэглэх боломжтой байлаа. Үдэшлэгийг нээн Европын холбооноос МУ-д суугаа Элчин сайд Трайн Христееа бусад европын худалдааны танхим, бизнесийн холбоодын ерөнхийлөгч нартай хамт мэндчилгээ дэвшүүлэв. Европын орнуудын төлөөллийн хамтарсан зул сарын баярын үдэшлэг нь бизнес болон нийгмийн харилцаа холбоог хөгжүүлэх зорилгоор 2018 оноос хойш жил тутам зохион байгуулагдаж буй томоохон арга хэмжээний нэг юм. Бизнесийнхэн, найз нөхөд, гэр бүлүүдийг хамтран баяраа тэмдэглэхэд нь таатай боломжийг олгох нь зохион байгуулагчдын зорилго юм.



2. Business Services/

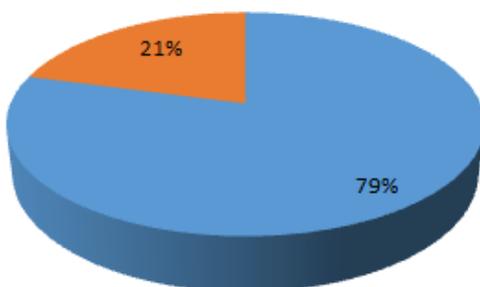
Ажил үйлчилгээ, зөвлөх үйлчилгээ

Der DMUV bietet eine breite Palette von Services an, die von Beratung, Pre-Market-Checks, Kontaktrecherche und der Geschäftspartnervermittlung bis zur Unterstützung während des gesamten Prozesses der Unternehmensgründung in der Mongolei, Personalbeschaffung und Buchhaltung reichen. Für Januar bis Dezember 2019 schlüsselten sich die Serviceanfragen wie folgt auf:

ГМБЭХ нь маш өргөн хүрээний үйлчилгээг гишүүд болон бусад сонирхогч байгууллагуудад үзүүлэхийг зорьдог. Бид төрөл бүрийн зөвлөгөө, зах зээлийн урьдчилсан судалгаа, харилцаа холбоо тогтооход дэмжлэг үзүүлэх, бизнесийн түнш судлах, түнш болоход зуучлах, Монгол Улсад аж ахуйн нэгж үүсгэн байгуулах хүртэлх бүхий л үе шатуудад дэмжлэг үзүүлэх, боловсон хүчин хайхад туслах болон нягтлан бодох бүртгэлийн үйлчилгээг тус тус хийж гүйцэтгэж байна. 2019 оны үйлчилгээний хүсэлтийг графикаар үзүүлбэл:

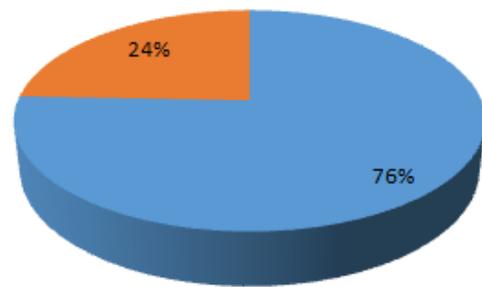
Serviceanfragen nach Herkunftsland des Unternehmens
Үйлчилгээ авахыг хүссэн байгууллагуудыг улсаар нь ангилбал

■ Mongolei/Монгол ■ Deutschland/Герман



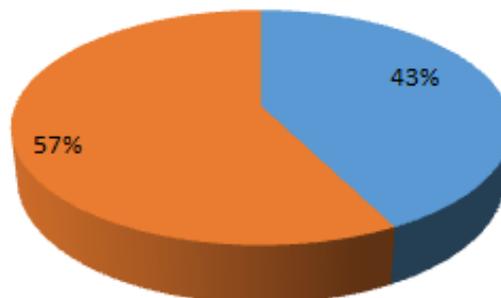
Serviceanfragen nach Zielland des Unternehmens
Тухайн байгууллагын зорилтот улс

■ Mongolei/Монгол ■ Deutschland/Герман

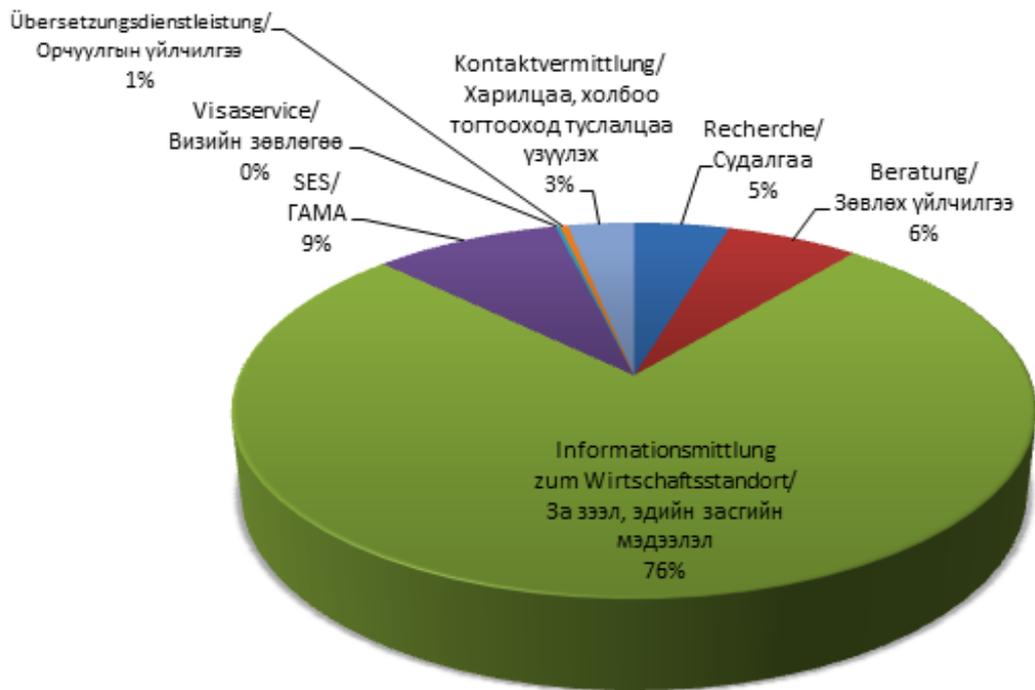


Serviceanfragen nach Mitgliedschaft im DMUV
Үйлчилгээ авахыг хүссэн байгууллагуудыг ГМБЭХ-ны гишүүн, гишүүн бусаар ангилбал

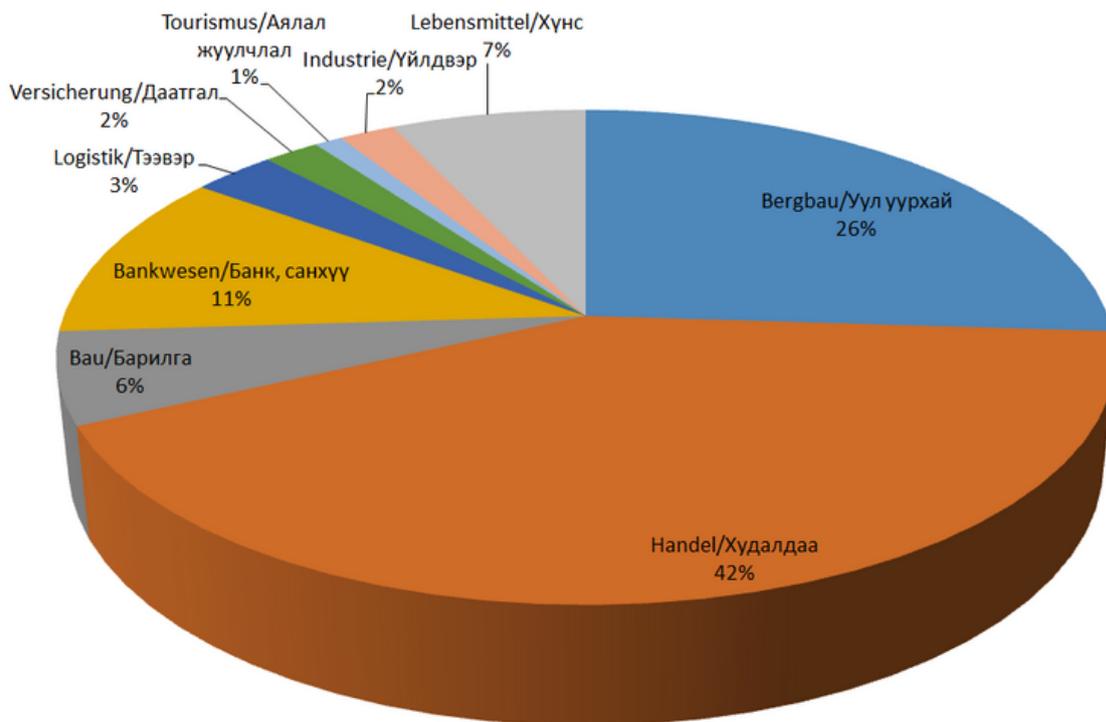
■ Mitglieder/Гишүүн ■ Nicht-Mitglieder/Гишүүн бус



Serviceanfragen nach Art der Dienstleistung
 Үйлчилгээг төрлөөр нь ангилбал



Serviceanfragen nach Sektoren
 Үйлчилгээг салбараар нь ангилбал



Kontaktstelle des Senior Experten Service (SES)

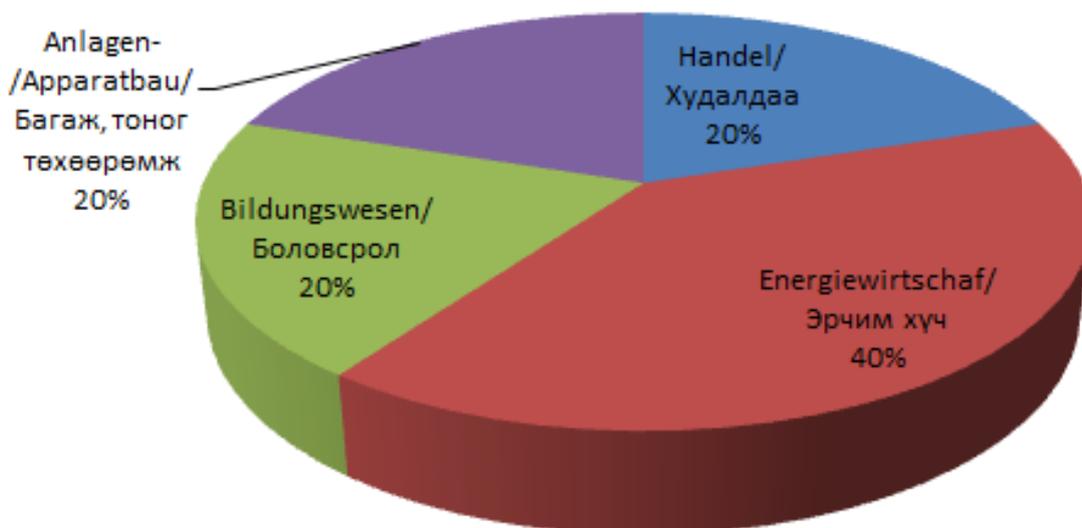
Seit Ende 2017 ist der DMUV Partner des Senior Experten Service (SES) in der Mongolei. Der SES ist als Stiftung der Deutschen Wirtschaft für internationale Zusammenarbeit die führende deutsche Entsendeorganisation für ehrenamtliche Fach- und Führungskräfte im Ruhestand mit dem Ziel, die ehrenamtlichen SES-Expertinnen und Experten zur Unterstützung von insbesondere Klein- und Mittelständischen Unternehmen in Partnerländer zu entsenden.

Германы Ахмад Мэргэжилтний Албатай холбох үйлчилгээ (ГАМА)

ГМБЭХ 2017 оны сүүлээс эхлэн төрөл бүрийн салбарт мэргэшсэн Германы сайн дурын ахмад мэргэжилтнүүдийг Монголын аж ахуйн нэгж байгууллагуудад тодорхой хугацаанд гэрээгээр ажиллуулж тэдний туршлага мэдлэгийг Монголд нутагшуулах үйлчилгээг нэвтрүүлэх албан ёсны монгол дахь хамтрагч болсон. ГАМА нь Германы бизнесийн олон улсын хамтын ажиллагааны байгууллагаас санхүүждэг санюм. Тус байгууллагын сайн дурын ажилтнууд түнш орнуудад очин жижиг, дунд үйлдвэрлэлд техникийн эсвэл менежментийн салбарт дэмжлэг үзүүлэн ажилладаг юм.

SES Serviceanfragen nach Sektoren

Германы Ахмад Мэргэжилтний Албанаас үйлчилгээ хүссэн байгууллагуудын салбарын ангилал



3. Interessenvertretung/ Ашиг сонирхолын төлөөлөл

Mit Arbeitsgruppen zu drängenden Themen erarbeitet die Geschäftsstelle gemeinsam mit den Mitgliedsunternehmen Politikempfehlungen. Darüber hinaus pflegt der Verband den regelmäßigen Austausch mit anderen europäischen/westlichen Kammern und Wirtschaftsverbänden zu länderübergreifenden Thematiken.

Zudem ist der DMUV im Prozess zur Einrichtung von Sektorarbeitsgruppen. Die Geschäftsstelle möchte den DMUV-Mitgliedsunternehmen die Möglichkeit geben, sich mit Unternehmen aus dem gleichen Sektor regelmäßig zu einem Erfahrungsaustausch zu treffen. Ziel ist es in lockerer und vertraulicher Atmosphäre einen Rahmen zum Kennenlernen, Austausch über Probleme und Herausforderungen sowie zum Teilen von Erfolgsgeschichten zu schaffen. Nicht zuletzt sollen die Treffen dazu dienen, es dem DMUV-Team zukünftig zu erleichtern die Interessen seiner Mitglieder gegenüber politischen Entscheidungsträgern fundiert vertreten zu können.

DMUV-Beirat

Desweiteren hat der DMUV einen Beirat zur Unterstützung bei Entscheidungsprozessen von Vorstand und Geschäftsführung eingerichtet. Die Beiratsmitglieder sind aktive Förderer der Wirtschaftsbeziehungen zwischen beiden Ländern, da sie zum einen als Repräsentant der Verbandsinteressen, als auch in der Beratung zu Fragestellungen der täglichen Praxis und speziellen Themen, wie Investitionen, Personalfragen,

ГМБЭХ-ны Менежментийн баг нь аливаа нэгэн улс төр эдийн засагтай холбоотой асуудлыг холбооны гишүүдтэй ярилцаж зөвшилцсөний үндсэн дээр шийддэг. Мөн ГМБЭХ нь бусад Европын болон Олон Улсын танхим, холбоодтой хамтран ажиллахын зэрэгцээ үндэстэн дамнасан асуудлуудыг харилцан ярилцаж санаа бодлоо тогтмол солилцдог. Түүнчлэн өнөөгийн улс төрийн хөгжил болон худалдааны саад тотгорын тухай мэдээ мэдээлэл холбооны анхаарлын төвд байнга байдаг.

ГМБЭХ нь төрөл бүрийн салбарын ажлын хэсгүүдийг байгуулах шатанд явж байна. Менежментийн баг нь гишүүн компаниудад ижил салбарын компаниудтай түршлага солилцох боломжийг тогтмол олгохыг эрэлхийлдэг. Ажлын хэсгүүд бүрдсэнээр энгийн тайван орчинд гишүүд хоорондоо амжилтаа хуваалцах, бэрхшээлийг хэрхэн даван туулах зэргийг ярилцах боломжтой болох юм. Эцэст нь хэлэхэд, энэхүү уулзалтууд нь ГМБЭХ-ны багт цаашид улс төрийн шийдвэр гаргах түвшинд гишүүдийнхээ эрх ашгийг төлөөлөх боломжийг бүрдүүлэхэд туслах зорилготой.

ГМБЭХ-ны Зөвлөх зөвлөл

Удирдах зөвлөл болон Менежментий баг нь удирдлагын шийдвэр гаргахдаа дэмжлэг авах зорилгоор Зөвлөх зөвлөлийг байгуулаад байна. Зөвлөх зөвлөлийн гишүүд нь нэг талаас эдийн засгийн харилцааг идэвхтэй сурталчлагч бөгөөд нөгөө талаас холбооны ашиг сонирхлын төлөөлөл болохоос гадна хөрөнгө оруулалт, боловсон хүчин асуудал, маркетинг, урт хугацааны бодлого гэх мэт өдөр тутмын асуултууд,

Marketing, langfristigen Ausrichtung, Produkt-/Dienstleistungsfelder tätig werden. Unter zu Hilfenahme ihres Kontakt- und Beziehungsnetzwerks werden sie zum Wegbereiter der Verbandsinteressen. Mitglieder des DMUV-Beirats sind:

- Member of Parliament & Head of Mongolian-German Parliamentary Group: Herr Dendev TERBISHDAGVA
- Member of Parliament: Hr. Luvsanvandan BOLD
- Ambassador of the Federal Republic of Germany to Mongolia: Hr. Jörn Rosenberg
- Executive Director of Mongolian Bankers Association (MBA): Herr Jigjid UNENBAT

Am 8. Oktober Tag fand sich der DMUV-Beirat zu seiner konstituierenden Sitzung zusammen. Die Mitglieder des Beirates wählten aus Ihrer Mitte MP Terbishdagva zum Vorsitzenden. Der DMUV Beiratsvorsitzende wird gemeinsam mit den anderen Beiratsmitgliedern MP Lu. Bold, den neuen deutschen Botschafter in der Mongolei Herrn Rosenberg sowie dem Vorsitzenden der Mongolian Banker's Association Herrn Unenbat dem DMUV-Vorstand und der Geschäftsstelle zukünftig unterstützend zur Seite stehen.

тусгай сэдвүүдээр зөвлөгөө өгөх юм. ГМБЭХ-ны Зөвлөх зөвлөлийн гишүүд:- УИХ-ын гишүүн, Монгол-Германы парламентын бүлгийн дарга:

- Д.Тэрбишдагва
- УИХ-ын гишүүн: Л.Болд
- ХБНГУ-аас Монгол Улсад суугаа Онц бөгөөд Бүрэн эрхт Элчин сайд: Ёорн Розенберг
- Монголын Банкны Холбооны (МБА) гүйцэтгэх захирал: Ж.Үнэнбат

ГМБЭХ-ны Зөвлөлдөх зөвлөлийн бүрэлдэхүүнээ бүрдүүлэх хурал 10-р сарын 8-ны өдөр боллоо. Зөвлөлийн гишүүд УИХ-ын гишүүн Д.Тэрбишдагвыг Зөвлөлийн даргаар сонгов. ГМБЭХ-ны Зөвлөлдөх зөвлөлийн дарга, бусад зөвлөх гишүүд болох УИХ-ын гишүүн Лу. Болд, шинээр томилогдсон Элчин сайд ноён Розенберг, Монголын Банкны холбооны дарга ноён Ж.Үнэнбат нар холбоо болон холбооны Удирдах зөвлөлийг цаашид дэмжин ажиллах юм.



Das Arbeitsfrühstück: 11. Oktober

Zum Arbeitsfrühstück traf sich der DMUV am Morgen des 11. Oktober mit Vertretern von Wilo, der Stadt Baruth sowie der stellvertretenden Vorstandsvorsitzenden der Stiftung Handwerk stiftet Zukunft, um eine gemeinsame Kooperation im kommenden Jahr zu erörtern.



Mit Arbeitsgruppen zu drängenden Themen erarbeitet die Geschäftsstelle gemeinsam mit den Mitgliedsunternehmen Politikempfehlungen. Darüber hinaus pflegt der Verband den regelmäßigen Austausch mit anderen europäischen /westlichen Kammern und Wirtschaftsverbänden zu länderübergreifenden Thematiken.

Ажил хэргийн өглөөний цай: 10-р сарын 11-ний өдөр

ГМБЭХ, Вило компани болон ХБНГУ-ын Барут хотын төлөөллүүд мөн "Handwerk stiftet Zukunft" сангийн Удирдах зөвлөлийн орлогч дарга нартай ажил хэргийн өглөөний цай уулаа.

ГМБЭХ нь гишүүн компаниудтай хамтран тулгамдсан асуудлаар ажлын хэсгүүдэд бодлогын зөвлөмж боловсруулдаг. Нэмж дурдахад уг холбоо нь Европ болон Барууны бусад худалдааны танхимууд болон бизнесийн холбоодтой асуудлаар тогтмол санал солилцдог.



Am 9. April traf sich der DMUV zu einem Austauschtreffen mit Vertretern der French-Mongolian Chamber of Commerce, der Australischen Handelskammer sowie AmCham, um sich über aktuelle Geschehnisse und den Stand der gemeinsamen Kooperation auszutauschen.

Тухайлбал, 4-р сарын 9-ний өдөр ГМБЭХ нь Франц, Монголын Худалдааны танхим, Австралийн болон Америкийн Худалдаа аж үйлдвэрийн танхимын төлөөллүүдтэй уулзаж, цаг үеийн асуудал болон цаашдын хамтын ажиллагааны төлөв байдлын талаар мэдээлэл солилцов.

Die deutsche Botschaft, der DMUV und die GIZ trafen sich am 13. Juni mit Herrn Amartuvshin, dem neu ernannten Vorsitzenden der Mongolischen Nationalen Handelskammer (MNCCI), um eine vertiefte Zusammenarbeit zu besprechen. Darauffolgend verabredeten sich der DMUV und die MNCCI zu einem technical meeting, um die zukünftigen Bereiche der Zusammenarbeit zu konkretisieren und jene zum Nutzen der DMUV-Mitglieder auszubauen.

ХБНГУ-ын Элчин сайдын яам, ГМБЭХ болон Германы олон улсын хамтын ажиллагааны нийгэмлэгийн төлөөллүүд Монголын Үндэсний Худалдаа Аж Үйлдвэрийн Танхимын ерөнхийлөгч О. Амартүвшинтэй 6-р сарын 13-ны өдөр уулзаж цаашдын хамтын ажиллагааны талаар ярилцав. Үүний дараа ГМБЭХ, МҮХАҮТ нар хамтын ажиллагааны цаашдын чиглэлийг тодорхойлох техникийн уулзалт хийхээр тохиролцов.



Am 20. Juni DMUV lud der DMUV Herrn Ulrich Niemann vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie zusammen mit dem deutschen Botschafter und ausgewählten Unternehmensvertretern zu einem gemeinsamen Abendessen ein, um über die aktuellen Entwicklungen im DMUV und der mongolischen Wirtschaft Bericht zu erstatten.

ГМБЭХ нь ХБНГУ-ын Холбооны Эдийн засгийн яамны ноён Улрих Ниemanнтай уулзалт зохион байгуулав. ХБНГУ-аас МУ-д суугаа Элчин сайд, ГМБЭХ болон холбооны гишүүн компанийн төлөөллүүд хүндэт зочинд Монгол Улсын эдийн засгийн өнөөгийн байдал, герман компаниудын үйл ажиллагааг танилцуулахын зэрэгцээ холбооны цаашдын хөгжлийн талаар санал солилцлоо.

**Wirtschaftstag Mongolei,
Deutsch-Mongolischer
Wirtschaftsausschuss (DMWA), Deutsch-
Mongolische Regierungsarbeitsgruppe:
20./21. Mai**

Am 20. Mai veranstaltete der DMUV gemeinsam mit dem Bundesverband der Deutschen Industrie (BDI) den Wirtschaftstag Mongolei in Berlin, um interessierte Unternehmen über Marktchancen abseits des Rohstoffsektors zu informieren. Dazu brachte der DMUV eigens eine Delegation aus Unternehmen und Vertretern mongolischer Behörden nach Deutschland.

Am Nachmittag des 20. Mai fand in den gleichen Räumlichkeiten der Deutsch-Mongolische Wirtschaftsausschuss statt, dessen Kontaktstelle der DMUV in der Mongolei vertritt. Diverse Projekte aus dem Bergbau und Energiebereich stellten sich vor und gaben den Zuhörern ein Update zu aktuellen Entwicklungen. Am Folgetag, den 21. Mai, berichteten die Vorsitzenden des Wirtschaftsausschusses der Regierungsarbeitsgruppe zu den Ergebnissen des Vortages.



**Монголын эдийн засгийн өдөрлөг,
Герман-Монголын Эдийн Засгийн Хороо,
(DMWA), Герман-Монголын
Засгийн газруудын ажлын хэсгийн
уулзалт, хуралдаан: 5-р сарын 20-21-ны
ӨДРҮҮД**

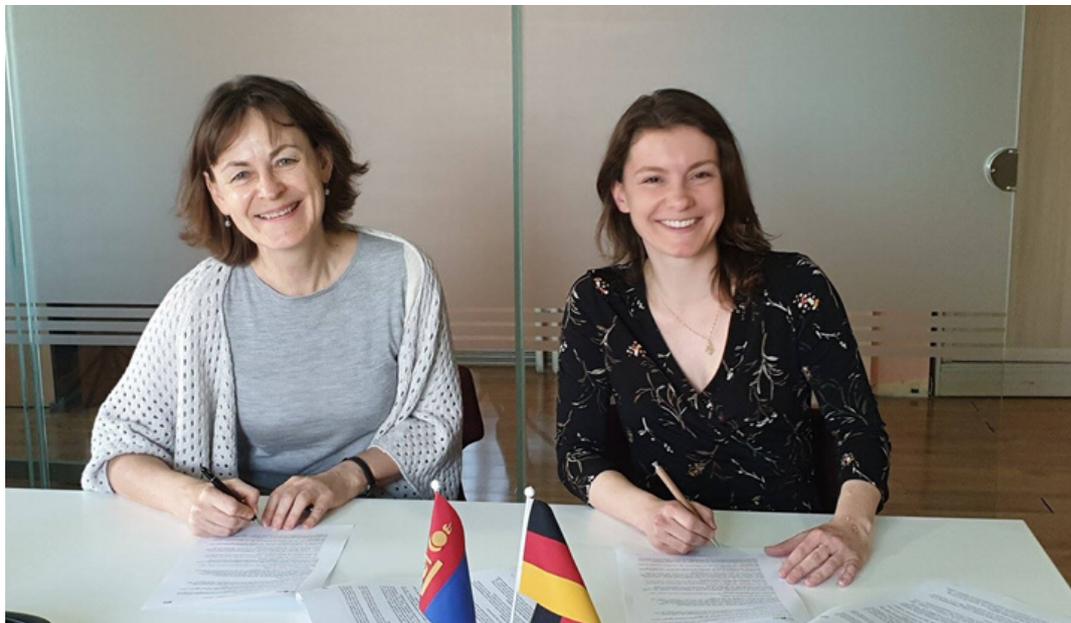
ГМБЭХ нь BDI-той хамтран түүхий эдийн салбараас гадна зах зээлийн боломжийн талаар мэдээлэл солилцох зорилгоор 5-р сарын 20-ны өдөр Берлин хотод Монголын эдийн засгийн өдрийг зохион байгуулав. Энэхүү ажлын хүрээнд МУ-аас аж ахуйн нэгж байгууллагуудлын төлөөлөл болон эрх баригчдын төлөөллийг германд авчирсан байна.

Герман-Монголын Эдийн Засгийн Хорооны монгол дахь төлөөлөгчийн газар нь ГМБЭХ бөгөөд хорооны хурал мөн Берлин хотноо 5-р сарын 20-ны өдөр зохион байгуулагдлаа. Уул уурхай, эрчим хүчний салбарт хэрэгжиж буй төслүүдийг танилцуулахын зэрэгцээ цаг үеийн хөгжлийн талаар оролцогчдод мэдээлэл өглөө. Үүний дараа хоёр орны Засгийн газрын ажлын хэсэг дэхь Герман-Монголын Эдийн Засгийн Хорооны удирдлагууд хурлын үеэр хэлэлцэгдсэн асуудлуудын үр дүнгийн талаар мэдээлэв.



Am 22. März 2019 unterzeichnete der DMUV mit dem BIG Center der GIZ IMRI eine Vereinbarung über die Zusammenarbeit im Veranstaltungsbereich. Zudem wurde von beiden Partnerorganisationen die Kooperation mit dem Invest in Mongolia Center vereinbart, welches durch die GIZ Mongolei unterstützt wird. Der DMUV ist seitdem dort beratend tätig.

ГМБЭХ нь гишүүн байгууллагууд болон бусад сонирхогч бүлгүүдэд зориулан ISO стандарт, хууль эрх зүйн болон банк санхүүгийн сургалтуудыг зохион байгуулдаг бөгөөд GIZ-ийн ЭТИС хөтөлбөр-ийн хүрээнд байгуулагдсан Бизнесийн Инноваци, Хөгжлийн Төв (БИГ төв)-тэй энэхүү чиглэлээр хамтран ажиллах Хамтын ажиллагааны санамж бичгийг 3-р сарын 22-ны өдөр үзэглэв. Мөн ГМБЭХ нь GIZ-ийн дэмжлэгтэйгээр үйл ажиллагаагаа явуулдаг Invest in Mongolia төвтэй хамтран ажиллахаар тохиролцов.



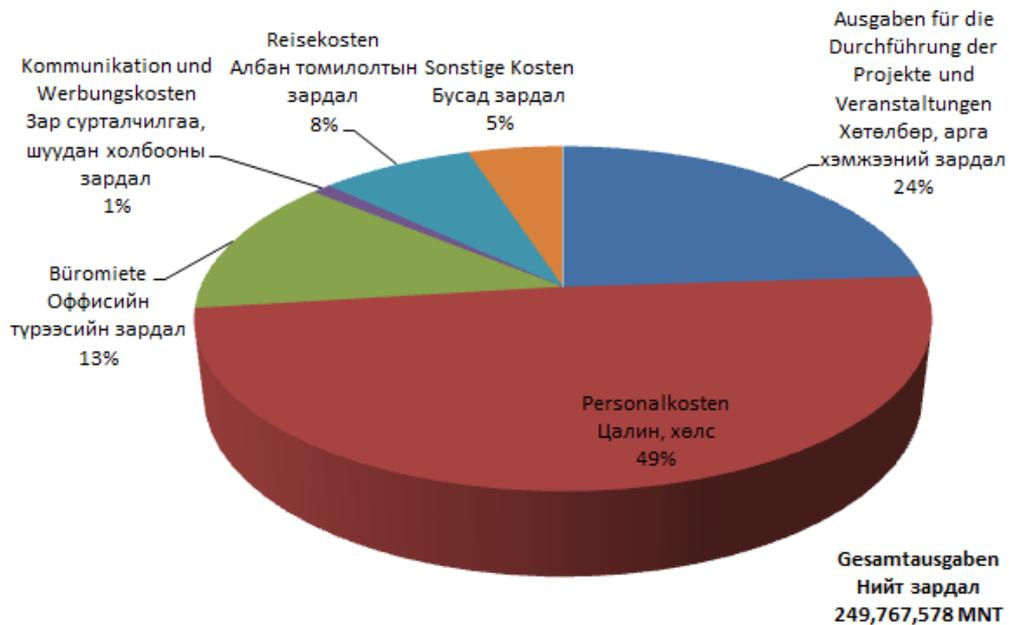
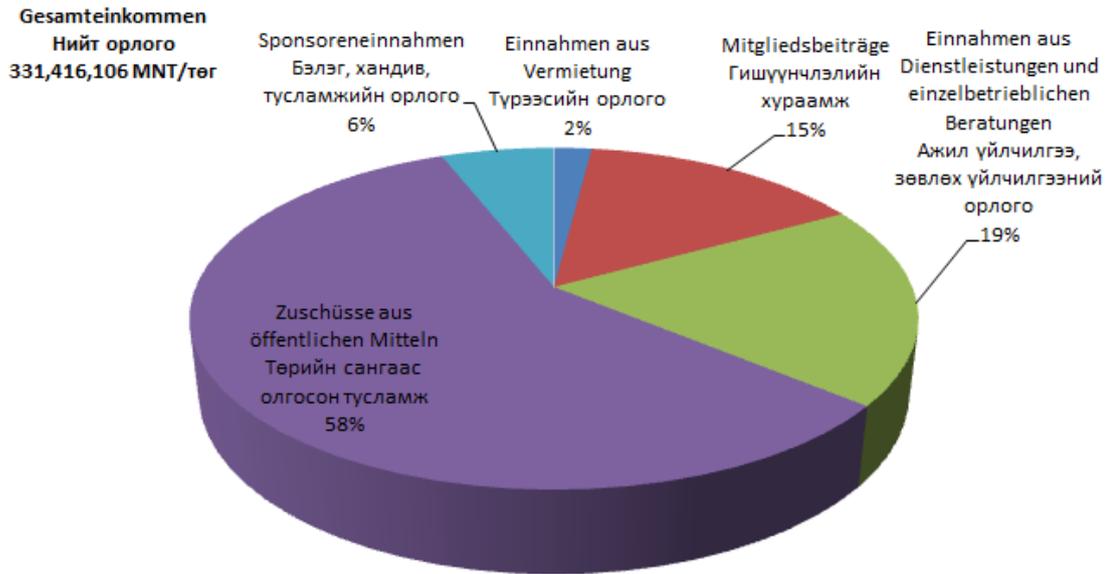
DMUV-Jahresmitgliederversammlung: 29. März

Am 29. März führte der DMUV seine jährliche Mitgliederversammlung durch. Im Rahmen der Mitgliederversammlung stimmten die Mitglieder für eine neue DMUV-Satzung, die mit sofortiger Wirkung in Kraft trat. Der DMUV hat damit eine Satzung nach Vorgaben des DIHK angenommen und seine Strukturen entsprechend den vorgegebenen Standards angepasst.

ГМБЭХ-ны 2019 оны бүх гишүүдийн хурал: 3-р сарын 29-ний өдөр

ГМБЭХ-ны бүх гишүүдийн ээлжит хурал 3 дугаар сарын 29-ний өдөр зохион байгуулагдлаа. Энэ удаагийн хурлаар гишүүд ГМБЭХ-ны шинэчилсэн дүрмийг хэлэлцэж баталлаа. Шинэчилсэн дүрэм тухайн өдрөөс хүчин төгөлдөр болсон юм. Ийнхүү ГМБЭХ нь Германы худалдаа, аж үйлдвэрийн танхим (DIHK)-ийн стандарт, бүтэц болон шаардлагад нийцсэн дүрэмтэй болов.

3. Finanzbericht/Санхүүгийн тайлан



Unsere Mitglieder zum Jahreswechsel/Гишүүн компаниуд

- 1.A12 Limited
- 2.Absolute Advocates LLP
- 3.Alexander Global Logistics GmbH
- 4.Alphakat-Alpha-Energy LLC
- 5.Anduud City FC
- 6.Applicato Training & Management GmbH
- 7.APU JSC
- 8.Bauhaus Mongolia LLC
- 9.Bavaria Motors LLC
- 10.Blue Bandana LLC
- 11.Bolorsoft LLC
- 12.Bosch Group
- 13.Breeze Project Mongolia LLC
- 14.Building's Technology LLC
- 15.BTF LLC
- 16.CBM LLC
- 17.Chinggis Beer LLC
- 18.CHPM LLC
- 19.Clean Energy LLC
- 20.Commerzbank AG
- 21.Coverhill LLC
- 22.Darkhan Thermal Power Plant
- 23.Denkpharma Mongolia GmbH
- 24.Deugro (China) Co., Ltd
- 25.Deutsche Welle LLC
- 26.DRK-Engineering
- 27.DS Spedition GmbH
- 28.Emathy Yurtunts Co., Ltd
- 29.Energy International LLC
- 30.Euro Khan LLC
- 31.FLH Wolf LLC
- 32.Fluid Controls LLC
- 33.GBT Traiding LLC
- 34.Gegeen Erchis LLC
- 35.General Impex LLC
- 36.German Mongolian Properties LLC
- 37.Geotech Rohstoffe GmbH
- 38.German Security Tech LLC
- 39.GIZ GmbH Mongolia
- 40.Golomt Bank
- 41.Interscience LLC
- 42.JV Consult LLC
- 43.Kanex Krohne Anlagen Export GmbH
- 44.Khaan Jims LLC
- 45.KfW Bank Mongolia
- 46.Khaan Daatgal LLC
- 47.Kempinski Hotel Khan Palace
48. Klueber Lubrication Muenchen SE&Co. KG
- 49.Khuns Master LLC
- 50.Laguna Stella Adventures LLC
- 51.Landbridge LLC
- 52.Liqui Moly GmbH
- 53.LOXX Pan Europe GmbH
- 54.M&M Miltzer & Münch GmbH
- 55.MAX Group
- 56.MCPT Co., Ltd
- 57.Medclean LLC
- 58.Melville Erdenedalai LLP
- 59.MonCertf LLC
- 60.MonPellets LLC
- 61.MSM Group
- 62.Multivac Traiding Limited
Representative office in Mongolia
- 63.New Time Technologies LLC
- 64.Nogoon Tolgoi Uul LLC
- 65.Nomads Tours & Expeditions LLC
- 66.Noyon-Uul Erdene LLC
- 67.Ochir Dagnas LLC
- 68.Odkha Travel Ltd
- 69.RTT GbmH
- 70.Reinberg Rechtsanwalt (Uulco Consulting LLC)
- 71.RF Link LLC
- 72.Schachtbau Nordhausen GmbH
- 73.Selenge LLC
- 74.Siemens Mongolia
- 75.Steppenfuchs Reisen
- 76.TCP Asia Pacific Co., Ltd
- 77.The New Cleos LLC
- 78.Tima Tungsten GmbH
79. Tsast Construction LLC
- 80.Tuushin LLC
- 81.Ultra Sonic LLC
- 82.United Resources LLC
- 83.Voith Turbo GmbH
- 84.VTX LLC
- 85.Wika Kazakhstan LLP
- 86.Wildberry Tours e.K
- 87.Wilo Mongolia
- 88.Worley Engineering LLC
- 89.XacBank
- 90.3i Development GmbH (Mu Group)
- 91.Ulaanbaatar Bourse NBDFI LLC
- 92.Ulaanbaatar Group
- 93.Zuunii Guur LLC